Nutzungshinweise:

Diese Druckansicht dient nur zu Arbeitszwecken. Zitieren Sie ggf. direkt die digitale Edition.
Dieses Werk ist lizenziert unter einer Creative Commons Namensnennung - Nicht-kommerziell - Weitergabe unter gleichen Bedingungen 4.0 International Lizenz.

Zitiervorschlag:

Charles Rochat an Karl Marx in London. Quaregnon, Donnerstag, 23. Mai 1872. In: Marx-Engels-Gesamtausgabe digital, hg. v. der Internationalen Marx-Engels-Stiftung. Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Berlin. URL https://megadigital.bbaw.de/briefe/detail.xql?id=M4033011

Charles Rochat an Karl Marx in London. Quaregnon, Donnerstag, 23. Mai 1872

Laspalas, Clara (Fremdsprachliches Lektorat)
Lindenberg, Thomas (Bearbeitung)
Lura, Caroline (Bearbeitung)

Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften (BBAW) Marx-Engels-Gesamtausgabe

Handschrift: RGASPI f. 21 op. 1 d. 165/7
Handschriftenbeschreibung:

Soweit aus der s/w-Fotokopie zu ersehen ist, besteht der Brief aus einem Bogen Papier. Rochat hat drei Seiten vollständig beschrieben, die vierte Seite blieb vermutlich leer.

Die Adressangabe („Mon adresse ... “) ist vertikal am linken Blattrand der dritten Seite notiert.

Archivsignatur des Moskauer Marx-Engels-Instituts (IMÈ) auf den beschriebenen Seiten: „Rj 468a–c“.

Absender: Charles Rochat
Schreibort: Quaregnon
Schreibdatum: 1872-05-23

Empfänger: Karl Marx
Empfangsort: London

| Quaregnon 23 Mai 1872

Cher citoyen Marx,

J’aurais voulu vous écrire plus tôt, mais il ne m’a pas été possible de le faire: comme vous le pouvez voir par l’en[-]tête de la présente, j’ai quitté Bruxelles.– Grâce aux efforts d’un ami j’ai réussi à trouver une petite situation dans une usine près de Jemmapes. [1]J’habite un très petit pays où la vie serait très monotone si je n’avais comme distraction imposée une besogne qui me tient depuis 6 heures du matin jusqu’à 7 heures du soir. Enfin le plus nécessaire m’est donné par cet emploi et je cesse cette vie de parasite que j’ai menée depuis mon arrivée à Londres.

Je n’ai plus revu personne de Bruxelles; je sais par des rapports que les choses continuent à tourner dans un cercle de plus en plus absurde, et d’après les vantarderies de Genève, les Belges leur appartiendraient complètement, je ne sais plus que croire. J’ai vu dimanche dernier un retour de Genève qui m’a raconté les choses les plus renversantes sur ce qui s’y passe. Il paraîtrait que des délégués d’Espagne et d’Italie seraient venus trouver le clan et auraient signé une alliance des plus ferventes dans le sens anti-abstentionniste. Pour les Réfugiés français de Genève, c’est nous qui sommes des abstentionnistes et des doctrinaires-autoritaires.

Je crois que la calomnie est maniée là[-]bas par des gens très habiles, et que nos amis sont mous.

Le réfugié que j'ai vu et qui a nom Massenet de xxx[a] – (connu par Longuet[c] dit-il) m'a raconté que Outine[d] et les siens faisaient une agitation ridicule et inoffensive qui rappelait les premiers hommes du Bureau de Paris.

| D'après lui – on ferait à Genève (nos amis) une espèce de propagande dans le genre coopération-société de secours mutuel etc. etc. Je crois qu'il serait bon quelque confiance que vous puissiez avoir en Outine[e], de vous ménager une bonne correspondance dans le pays.

J'ai vivement engagé Massenet[f] qui me fait l'effet d'un garçon intelligent et pas sicaire, à aller à Londres ou à écrire à Longuet[g] tout ce qu'il sait. Il me l'a promis.

Je vous donne tous ces renseignements sous la plus grande réserve, ce sont les on-dit. Vous en ferez ce que vous jugerez convenable.

Quant à la Belgique, je vous engage à faire correspondre par le nouveau secrétaire avec la personne dont je vous ai envoyé l'adresse et de le faire en mon nom. Ce jeune homme vous tiendra parfaitement au courant de tout ce qui s'y passera et il est tout dévoué contre les bonshommes de pain d'épice qui tiennent les destinées de l'association Belge.

Ici je fais causer les gens = on dit généralement du mal de l'associatio [n] ce qui [est] vous [est] égal et à moi aussi, mais on ajoute. Heureusement qu'elle perd du terrain et que les ouvriers n'en veulent plus, parce ~~*que il*~~ qu'il y a à la tête de ça un tas d'avocassiers – beaux parleurs, mais qui lâchent toujours les ouvriers après les avoir engagés à se mettre en grève – et ce sont les ouvriers qui parlent ainsi.

| Je n'ai pas encore rempli les formalités pour être légalement en droit de séjourner dans le pays. Je vais le faire d'ici à quelques jours; après cela je serai entièrement à votre disposition s'il y a lieu et vous donnerai tous les renseignements que vous me demanderez et que je pourrai me procurer.

J'aime à croire que tout le monde se porte bien chez vous.

J'ai demandé au Cit. Engels de m'écrire ce qui se passait en Espagne. Ces renseignements n'étaient pas pour moi, mais pour Victor Cyrille[h] qui veut y aller et tâcher d'y faire quelque chose de bon. On ne m'a pas répondu et j'en suis très vexé. Est-ce par hasard parce que ma lettre n'avait pas d'allures ministérielles qu'on s'est abstenu d'y répondre? Je renouvelle ma question et je compte que cette fois on voudra bien ne pas me laisser le bec dans l'eau.

Mes meilleures amitiés à Seraillier[i], mon vieux grêlé; je vais lui écrire d'ici peu.

J'ai reçu hier une lettre de Neuchâtel toute joyeuse, on triomphe là-bas. Mon ami me raconte qu'on dit partout que j'ai quitté Londres pour ne plus subir votre autorité. – (je ne me croyais pas si indépendant). Si vous avez une minute de trop, accusez-moi réception de la présente et croyez-moi

votre tout dévoué et reconnaissant ami
Ch. Rochat

Poignée de main au grand – en plein Borinage.

/ Mon adresse:
M. Ch. Rochat.
Usine de M. Vantreekon
Quaregnon (Hainaut) /

Erläuterungen

a) Möglicherweise: Léon Adrien Massenet[b] (s. maitron.fr).

b) Massenet, Léon Adrien (1834-1886)

c) Longuet, Charles Félix César (1839-1903)

d) Utin, Nikolaj Isaakovič (1845-1883)

e) Utin, Nikolaj Isaakovič (1845-1883)

f) Massenet, Léon Adrien (1834-1886)

g) Longuet, Charles Félix César (1839-1903)

h) Cyrille, Victor (1848-)

i) Serraillier, Auguste (1840-1891)

Kritischer Apparat

1) | _ |*Horizontale Lücke von 1 Wort*